

# 在香港供應循環再用水

廣東話對白及熒幕蓋字：

熒幕蓋字：循環再用水

女旁白：你知唔知循環再用水係乜嘢嚟㗎？

熒幕蓋字：

什麼是循環再用水？

再造水

重用中水

回收雨水

女旁白：循環再用水包括再造水、重用中水同埋回收雨水。

熒幕蓋字：

再造水處理設施

再造水配水庫

再造水

女旁白：再造水係將經過污水處理廠處理嘅排放水再加工處理後，可以再次使用嘅水。

熒幕蓋字：中水

女旁白：中水係由家居洗手盆、浴室同廚房洗碗盆收集嘅用水。

熒幕蓋字：

重用中水

回收雨水

中水

處理中

雨水

處理中

女旁白：重用中水同回收雨水就係指將經過處理嘅中水同雨水循環再用。

熒幕蓋字：

重用中水

回收雨水

循環再用水

再造水  
非飲用用途  
沖廁

女旁白：循環再用水可以用喺非飲用用途，例如沖廁等等。

女旁白：將水循環再用，可以善用珍貴嘅水資源！

熒幕蓋字：

在香港供應循環再用水公眾諮詢

諮詢期：2018年10月19日至12月17日

網址：[www.wsd.gov.hk](http://www.wsd.gov.hk) (水務署署徽)

歡迎提出意見！

女旁白：水務署而家進行緊有關喺香港供應循環再用水嘅公眾諮詢，諮詢期到今年12月17號，歡迎大家提出意見！想知多啲？上水務署網站 [www.wsd.gov.hk](http://www.wsd.gov.hk) 睇下啦！

**\*\* 完 \*\***

## Supply of Recycled Water in Hong Kong

English voice over script and super:

Super: Recycled Water

FVO: Do you know what recycled water is?

Super:

What is Recycled Water?

Reclaimed water

Treated grey water

Harvested rainwater

FVO: Recycled water comprises reclaimed water, treated grey water and harvested rainwater.

Super:

Water Reclamation Facilities

Reclaimed Water Service Reservoir

Reclaimed Water

FVO: Reclaimed water refers to the water produced from the processing of treated effluent from sewage treatment works for reuse.

Super: Grey Water

FVO: Grey water refers to used water collected from wash basins, baths and kitchen sinks.

Super:

Treated Grey Water

Harvested Rainwater

Grey Water

Processing

Rainwater

Processing

FVO: Grey water and rainwater can be treated and converted into treated grey water and harvested rainwater for reuse.

Super:

Reclaimed Water

Treated Grey Water

Harvested Rainwater

Recycled Water

Non-potable Uses

Toilet Flushing

FVO: Recycled water can be used for non-potable purposes such as toilet flushing.

FVO: Water recycling can make the best use of precious water resources.

Super:

Public Consultation on Supply of Recycle Water in Hong Kong

Consultation period: 19 Oct – 17 Dec 2018/10/31

Website: [www.wsd.gov.hk](http://www.wsd.gov.hk) (WSD's logo)

We welcome your views

FVO: The Water Supplies Department is consulting the public on the supply of recycled water in Hong Kong. You're welcome to send in your views by the end of the public consultation period on December 17 this year. Wanna learn more? Check out the WSD's website at [www.wsd.gov.hk](http://www.wsd.gov.hk).